

I verbi sintagmatici italiani, con appunti contrastivi

Sono anche esclusi, e in questo caso sono d'accordo, perché si tratta d'altro, i verbi pronominali formati con la particella avverbiale *ci* o un pronome clitico dal significato indeterminato senza l'aggiunta di un avverbio, come negli esempi che seguono:

Aiuto vi prego non *ci capisco* nulla!

Cardinale Prezzemolino *se l'è presa* con l'iniziativa di alcuni docenti di Treviso che hanno proposto di inserire il tiro a segno nel programma delle scuole

L'opposizione thailandese prevede una rivolta popolare se il primo ministro non *se ne andrà*.

Nessuno degli studiosi che si sono avvicinati ai VS hanno offerto qualche nuova lista:⁶ sembra che accettino approssimativamente la lista di Simone o implicitamente vi rinuncino perché la considerano potenzialmente troppo aperta.

Dopo una ricerca alla quale farò riferimento subito, posso affermare:

- che la lista di Simone (ricordiamo: 135 VS) è alquanto conservatrice (e non solo per le esclusioni indicate),
- che i VS italiani sono molto più numerosi, almeno il doppio della cifra fornita da Simone e,
- che sarebbe veramente (e ciò è molto importante) una classe aperta, cioè costituisce un modello produttivo.⁷

50

Fornire un elenco dei VS italiani non è facile. La procedura ottima sarebbe ricorrere a corpora di lingua italiana scritta e parlata, ma ciò richiederebbe tempi e risorse che non sono a mia disposizione in questo momento. D'altra parte, data l'esiguità dei risultati ottenuti da ricerche simili, anche se limitate, non sembra sufficiente il solo spoglio di corpora anche se consistenti.

Siccome la mia preoccupazione per i VS è nata da interessi lessicografici ho deciso di ricorrere a diverse opere lessicografiche, prendendo spunto

6 Oltre a Simone, solo Antelmi (2002) presenta una lista di verbi e particelle che formano i VS, individuati a partire da tre corpora (uno di lingua parlata e due di lingua scritta giornalistica). Purtroppo si tratta di liste separate (avverbi da una parte, particelle dall'altra) e non di una lista di VS. Tuttavia risulta di grande interesse perché emergono alcuni verbi (*espandersi, scivolare, schizzare, scaraventare, spazzare, trovare, scorrere*, ecc.) che non sono invece emersi nel mio spoglio dei dizionari. Sarebbe un'ulteriore indizio della notevole produttività nella lingua italiana attuale della categoria VS.

7 La classe dei VS condividerebbe così questa caratteristica con la maggior parte delle unità fraseologiche sintagmatiche (locuzioni). Non si tratterebbe dunque di un modello fossile, di un relitto del passato, ma di qualcosa di vivo. Questo fatto è confermato dai dizionari. Certi VS si trovano solo su uno dei dizionari e, ciò che è più significativo, vengono delle volte raccolti come esempi, cioè come risultato di meccanismi produttivi: *portare indietro, salire su, venire davanti, andare contro, tenere addosso*... D'altra parte, nella menzionata lista di R. Simone compaiono diversi VS che non si trovano su nessun dizionario: *buttare addosso, lasciare dentro, parlare dietro, portare sopra, saltare dentro, scappare via*...